

GLAS HRVATINOV

LA VOCE DI CREVATINI



Glasiło Krajevne skupnosti Hrvatini
Periodico della comunità locale di Crevatini

Iz vsebine...

Številka 4 leto 2004
Numero 4 anno 2004

December 2004
Dicembre 2004

Zaključek praznovanja 50. obletnice šole



*pisalo
se je
leto
1969...*



KRAJEVNA SKUPNOST
IN DRUŽBENO-POLITIČNE ORGANIZACIJE HRVATINOV

vabijo na

SLOVESNO OTVORITEV NOVIH OBJEKTOV V HRVATINE

V NEDELJO, 21. DECEMBRA 1969

PROGRAM:

- ob 9. uri - slovesna seja sveta krajevne skupnosti v domu kulture
- ob 10. uri - otvoritev rekonstruirane ceste Campore-Barbara v Božičih
- ob 11. uri - otvoritev bencinske črpalke
- ob 11,15 - otvoritev otroškega vrta in samopostrežne igravine
- ob 11,30 - odkritje spominske plošče padlim borcem in zborovanje s kulturnim programom

PO KONČANEM PROGRAMU PRAZNOVANJE

tudi decembra 2004 praznujemo krajevni praznik

UVODNIK

Prišel je praznični december in z njim zadnja letošnja številka našega glasila. Običajno se ob koncu leta ozremo nazaj in ocenimo svoje dosedanje delo, vendar mi tega ne bomo storili, saj je uredniški odbor v tej sestavi komaj dobro pričel z delom. Zato bomo oceno zadnjih dveh glasil prepustili vam bralcem. Se bomo pa z optimizmom zazrli v leto, ki prihaja in vam razkrili kakšno glasilo si predstavljamo v prihodnje.

Izdaja krajevnega glasila je velik projekt za prostovoljce in laike, kakršni smo se znašli v uredniškem odboru. Ker pa smo vsi optimisti in ker verjamemo v svoj kraj in v sokrajane, želimo glasilu dati dušo. Nekateri med vami nam pri tem že pridno pomagata s svojimi prispevki in fotografijami. Želimo, da bi se v vsakem naslednjem glasilu znašel članek vsakega društva, ki deluje v naši KS, da bi nas v vsakem glasilu Svet KS obveščal o svojem delu in sprejetih odločitvah, da bi nam pisali kaj počnejo in kako se v našem kraju počutijo osnovnošolci in »vrtičkarji« predvsem pa, da bi s svojimi prispevki naše glasilo obogatil sleherni izmed vas. V vsakem se namreč skriva del umetniške duše. Le papir in svinčnik je treba vzeti v roke in izliti na papir svoja čustva in ideje. Poleg vaših prispevkov nameravamo glasilo obogatiti z intervjuji »znanih« osebnosti našega kraja, želeli bi uvesti rubriko naš kraj nekoč in danes in še in še... za vse to pa seveda potrebujemo vašo izdatno pomoč.

Naslednja številka glasila bo **izšla v mesecu marcu**, zato prispevke zanjo pošljite ali oddajte na **sedež KS** oziroma nam pišite na e-naslov: k.s.hrvatini@siol.net, do **01. marca 2005**.

Želimo vam, da bi prihajajoče praznike preživeli v prijetnem vzdušju, v krogu svojih najdražjih, v novem letu pa veliko zdravja in sreče.

Uredniški odbor

EDITORIALE

È arrivato dicembre e con esso l'ultimo numero della »Voce di Crevatini«. Generalmente alla fine dell'anno si valuta il lavoro svolto nell'arco dei dodici mesi passati. Noi, non lo faremo in quanto il comitato redazionale nell'attuale assetto ha cominciato appena ad operare. Perciò la valutazione di queste ultime due edizioni della »Voce di Crevatini« lo lasceremo a voi, cari lettori. In futuro ci promettiamo di affrontare con ottimismo il nuovo anno ed il lavoro che ci attende. D'altro canto, attendiamo da voi, singoli cittadini, associazioni della nostra Comunità Locale, alunni della scuola e piccoli dell'asilo qualsiasi vostro scritto o altro, atto ad informarci su quanto vorreste fosse fatto nella nostra comunità. C'è l'idea di una rubrica dedicata ai nostri luoghi, com'erano e come sono oggi, di interviste a personaggi noti e non... Desideriamo la vostra collaborazione. Partecipate con ogni vostra idea, ogni vostro scritto sarà benvenuto.

Il prossimo numero della »Voce di Crevatini« uscirà in marzo. Fateci pervenire o indirizzate le vostre proposte alla sede della Comunità locale di Crevatini oppure inviateci una e-mail: k.s.hrvatini@siol.net, entro il **01. marzo 2005**.

Vi auguriamo di trascorrere serenamente le feste natalizie e per il nuovo anno, tanta salute e felicità.

La redazione

**OGLASNA DESKA
ANNUNCI**

OBVESTILO

Obveščamo vse krajane, da se je na računu za opremo mrliških vežic zbralo 458.500,00 SIT. Navedeni znesek je darovalo 15% gospodinjstev.

AVVISO

Si comunica che sul conto corrente per l'arredo delle cappelle mortuarie sono pervenuti fondi per 458.500,00 SIT. L'importo è stato elargito dal 15% dei nuclei familiari residenti nella comunità.

ZAHVALA

Vsem krajanom se iskreno zahvalujemo za prispevke namenjene opremi mrliških vežic na obeh pokopališčih.

RINGRAZIAMENTO

Un sentito ringraziamento a quanti hanno elargito fondi per l'arredo delle cappelle mortuarie dei nostri due cimiteri.

*Predsednik KS / Il presidente della CL
Roberto Marzi*

ČESTITKA

PGD Hrvatini želi vsem krajanom zdravo, uspešno in vamo leto 2005!

ZAHVALA

Vodja projekta »50. obletnica OŠ Hrvatini« Nada Đukić, prof., se zahvaljuje vsem, ki so s Svojo predanostjo, delavnostjo in ustvarjalnostjo ob tem kakorkoli prispevali, še zlasti pa:

g. Alojzu Gecu, ge. Suzani Rošeto, g. Marku Kosovelu, ge. Marji Jereb, ge. Marjeti Gal - Babič, g. Igorju Smolniku, ge. Verici Peterle - Grahonja, ge. Andreji Božič, ge. Slavici Pilipovič, g. Danilu Ozimiču, g. Ervinu Preglju, g. Vasji Nanutu, ge. Smiljani Švara, ge. Mirjam Valentič in učencem Novinarske skupine 8. razreda 9-letke.

OBVESTILO

Obveščamo vse krajane, da lahko na sedežu KS dobijo brošuro z naslovom **DRUŽINSKI PREJEMKI**, ki zajema informacije o starševskem dodatku, pomoči ob rojstvu otroka, otroškem dodatku, dodatku za veliko družino, dodatku za nego otroka in delnem plačilu za izgubljeni dohodek.

ČESTITKA

V imenu sveta KS, vam želim blagoslovljen božič in srečno novo leto 2005

AUGURIO

A nome della Comunità locale di Crevatini, auguro un LIETO NATALE e un FELICE 2005
Roberto Marzi

Predsednik KS - Presidente della CL

OBVESTILO PREDSEDNIKA KS

Spoštovane krajanke, spoštovani krajanjani!

Leto se je zavrtilo naokoli in spet so pred nami živahni, veseli, polni pričakovanja in tudi zelo naporni decemberski dnevi. Vabim vas, da se udeležite ali pa po svojih močeh celo pomagajte pri prireditvah, ki se bodo zvrstile v naši in ankaranski krajevni skupnosti v teh decembrskih dneh, in sicer:

- 5. decembra je otroke obiskal sv. Miklavž,
- 18. decembra bomo praznovali krajevni praznik, ob katerem bomo ob najverjetnejši prisotnosti gospoda škofa monsignorja Piriha in župana gospoda Popoviča svečano otvorili in blagoslovili novo kapelo in novi del pokopališča pri sv. Bridi,
- skavti nam bodo prinesli Betlehemsko lučko,
- 25. decembra bomo praznovali Jezusovo rojstvo,
- 26. decembra - dan samostojnosti in dan družine,
- ... in na koncu slovo od leta 2004.

Konec letošnjega leta sovpada tudi s polovico mandata sveta krajevne skupnosti. Tudi v iztekajočem se letu se je v našem kraju veliko dogajalo:

- začeli smo s sanacijo kapelice na pokopališču sv. Mihaela in zaključili s širitvijo pokopališča sv. Brides,
- do krajevnega praznika nameravamo opremiti še mrliški vežici na obeh naših pokopališčih,
- v polnem teku je gradnja kanalizacije, ki se bo nadaljevala v letu 2005,
- v Kolombanu se je s sofinanciranjem krajanov asfaltirala cesta, ki pelje do stanovanjskih hiš,
- v Kulturnem domu se je skozi celo leto veliko dogajalo,
- s pomočjo inšpekcijskih služb smo opravili popis vseh zapuščenih vozil in jih veliko tudi odstranili in
- uredila se je ena avtobusna postaja.

Podrobneje so bili projekti s strani sveta in vseh društev in komisij predstavljeni tekom celega leta v krajevnih glasilih, zapisnikih sej, ki so objavljeni na oglasni deski na sedežu KS in programih društev in organizacij.

V letu 2005

- se bodo nadaljevala dela na kanalizaciji,
- ponovil se bo razpis za nadaljevanje gradnje ceste do centra Hrvatina,
- ponovil se bo razpis za najem gostinskega lokala v Božičih,
- sanirali naj bi zid in uredili okolico pokopališč,
- zaključiti bi bilo potrebno urejanje ekoloških otokov.

Z drugimi večjimi projekti, ki jih je svet KS dal v plan in posredoval na MOK (popravilo slemenske ceste, sanacija starega doma v centru Hrvatina, odkup parcele kjer je bila bencinska črpalka,...) moramo počakati, da bo sprejet proračun MOK. Takrat bomo ugotovili ali je bilo dovolj posluha in volje med svetniki za naše potrebe.

Obvestil bi Vas tudi, da sem na novemberski seji podal odstopno izjavo s funkcije predsednika KS izključno zaradi novih službenih obveznosti, ki sem jih sprejel in nikakor ne držijo govornice, ki jih nekateri zlonamerneži širijo, da odstopam zaradi nesoglasja med člani sveta. V svetu aktivno deluje in se udeležuje sej devet članov od desetih. Seje so pestre, saj se usklajujejo različna mnenja in pogledi. Do zdaj na njih ni prihajalo do osebnih žalitev in zamer. Vsako mnenje je bilo upoštevano in na koncu je prevladalo tisto, ki ga je večina podprla. Do konca meseca bom opravljal še tekoče posle in upam, da se bo nekdo od aktivnejših članov sveta KS odločil in prevzel funkcijo predsednika, da bi se začelo delo nadaljevalo po zastavljenih načrtih. Sam sem še naprej priprav-

ljen delati v komisiji, ki jo vodim.

Na koncu vam še želim blagoslovljene božične praznike in zdravo, uspešno in srečno 2005.

v. d. predsednika sveta KS
Roberto Marzi

DEDICATO AD OGNUNO DI NOI

Un altro anno è trascorso. Abbiamo sudato sette camicie, le abbiamo portate addosso abbastanza a lungo e col tempo abbiamo capito che non c'è nulla come i ruscelli che mormorano e gli uccelli che cantano. Queste cose costituiscono il nostro mondo: NOI, il sudore e le camicie.

La vita, a volte, può essere disperata, eccitante e bella, divertente, arguta e affettuosa, qualunque cosa il futuro ci riservi, il passato ci aiuterà a superare le difficoltà.

Una porta si chiude, un'altra si apre, viviamo giorno per giorno e riusciremo facilmente a sopportare il fardello quotidiano, non perdendo di vista le cose essenziali della vita.

Sforziamoci di essere felici adoperando gli indispensabili ingredienti della felicità: gusti semplici, una buona dose di coraggio, un minimo d'abnegazione, amore per il lavoro e soprattutto una coscienza serena.

BUON NATALE E FELICE 2005

La presidente della CI

OB PRAZNOVANJU 50. OBLETNICE OSNOVNE ŠOLE »Z NAJLEPŠIM RAZGLEDOM«

Znova smo se veliko naučili, le da je to bilo tokrat neke vrste pristno učenje; izkustveno, neposredno in dragoceno. Iskali smo informacije, stike z ljudmi, materialne dokaze, preizkušali različne tehnologije in sredstva obveščanja. Se včasih »lovili«, spet drugič našli, ampak vedno znova smo napredovali, rasli v drugačne ljudi tiste, ki znajo prisluhniti, ki se znajo odpreti, živeti, tiste, ki sprejemajo, ne sodijo, tiste, ki imajo radi sebe, ljudi in vse, kar je v njihovi skrbi in v njihovi lasti.

Bilo je to potovanje gotovosti in negotovosti, vsekakor pa zaupanja vase in v ljudi, v tisto, kar je v njih pozitivnega, stvarjalnega, izvirnega. Pravzaprav nič posebnega ni bilo to, obenem

Soproga in sin dr. Aleša Beblerja - Primoža



pa nas je zaradi te svoje naravne preprostosti, življenjskosti, preživetega skupnega časa in vloženega truda na neki presenetljivi način zblížalo in razkrilo enega drugemu.

Kot vodja tega »velikega« projekta »majhne« šole sem še posebej ponosna na to, da so (nekdanji in sedanji) učenci naše šole pokazali toliko gorečnosti in premišljenosti v raznovrstnih dejavnostih na različnih področjih. Odziv (nekdanjih in sedanjih) učiteljev in drugih delavcev šole, s katerimi sem neposredno sodelovala, je kazal na njihovo izredno veliko pripadnost šoli in zrelost pri tiskem delu. Starši učencev, drugi krajanji in predstavniki Krajevnih skupnosti Hrvatini in Ankaran pa so me vedno znova neverjetno pozitivno presenečali z žlahtnostjo Svojega takšnega ali drugačnega prispevanja ter z odprtostjo in razumevanjem.



Praznovanje 50. obletnice je kulturni dom napolnilo, kot že dolgo nobena prireditel

Sinergija torej in zdravi duh, ki lahko vodita le v vzpodbudno pričakovanje, večstransko oplemenitenje, pomenita »zmago« za vse udeležence!

*Vodja projekta »50. obletnica OŠ Hrvatini«
Nada Đukič*

ŠOLSKA HIMNA

Ko Beblerjev je rekel poba mlad:
»Brez muje se še čevelj ne obuje,«
je vsak spoznal, da pravi je zaklad
on, po katerem se šola imenuje.

Združeni smo v hramu učenosti,
dan na dan z veseljem se učimo,
kakor ptički smo na veji prosti,
za lepši jutri se skupaj potrudimo.

Lepo je biti v hrvatinski šoli,
tega vsak učenec si želi,
oguljene klopi so, stoli,
po žilah teče učenjaška kri.

Združeni smo v hramu učenosti,
dan na dan z veseljem se učimo,
kakor ptički smo na veji prosti,
za lepši jutri se skupaj potrudimo.

Avtorica besedila: Polona Petrač, 8. a

OSNOVNO-ŠOLSKI ABRAHAM

Osnovna šola v Hrvatinih je v oktobru praznovala 50. obletnico obstoja. 5. oktobra 1954 so bili namreč Hrvatini s podpisom Londonskega sporazuma po 35. letih italijanske nadoblasti ter po devetih letih zavezniške vojaške uprave (ZVU) dokončno priključeni k matični domovini.



Ravnateljica Branka prejema plaketo MOK.

V šolskem posloju, v katerem je danes OŠ dr. Aleša Beblerja Primoža, je končno zaživela slovenska šola. Prelomne zgodovinske dogodke so učenci obeležili že v lanskem šolskem letu, s projektom pa so nadaljevali tudi letos. Pripravili so zanimive intervjuje in pogovore z nekdanjimi učitelji in učenci.

Obiskala sta jih **Stanislav Logar** - prvi ravnatelj šole in **Nada Stroligo** - ena prvih učiteljic na šoli. V projekt obeležitve obletnice so vključili tudi razstave, organizirali so okroglo mizo o devetletki in tudi srečanje z **dr. Antonom Beblerjem** (sinom dr. Aleša Beblerja-Primoža).

Na osrednji prireditvi 22. oktobra so se predstavili učenci osmega razreda s himno, ki jo je spesnila učenka **Polona Petrač**. Kulturni program so oblikovali še otroški pevski zbori in MePZ Adriatic iz Hrvatinov pod vodstvom zborovodje **Maria Petvarja**.



Lepo je biti v hrvatinski šoli...

V prepolni hrvatinski dvorani je obiskovalce in učiteljski zbor pozdravil tudi koprski župan **Boris Popovič**, ki je ob tej priložnosti ravnateljici šole **Branki Likon** podelil plaketo mestne občine Koper.

Miha Crnič

S PROSTOVOLJNIMI PRISPEVKI ZA OPREMO VEŽIC

Delavci podjetja Sead d.o.o. so obnovili razpadajočo cerkvico sv. Mihaela na Lovranskem pokopališču, ki je edini zaščiten spomenik v krajevni skupnosti Hrvatini in so končali dela na kapelici pokopališča sv. Brides. Za vse našteto, vključno z novim pokopališčem na sv. Brides, so iz proračuna Mestne občine Koper in KS, porabili približno 50 milijonov tolarjev. Ker pa bi v Hrvatinih želeli opremiti mrliški vežici na obeh pokopališčih in s tem prispevati k dostojnemu slovesu od pokojnih, so na zadnji seji sveta KS Hrvatini sprejeli sklep, da po gospodinjstvih razpošljejo »bianco« položnice s prošnjo, da bi vsako gospodinjstvo po svojih zmožnostih prispevalo prostovoljni prispevek. Za opremo vežic bi



Nova mrliška vežica

potrebovali približno poldrugi milijon tolarjev. Zbran denar bo namenjen izključno nakupu svečnikov, zaves, mize, stolov, stojal za rože, kropilnika in ostale opreme. Obe vežici nameravajo predati svojemu namenu 18. decembra ob krajevnem prazniku.

Naj vas še opomnim, da položnico shranite in jo uveljavite kot olajšavo pri napovedi dohodnine.

Miha Crnić

ZAKLJUČEVANJE DEL

V zadnjem mesecu delavci podjetja Sead d.o.o. končujejo obnovo razpadajoče cerkvice sv. Mihaela na Lovranskem pokopališču (na fotografiji), edinem zaščitenem spomeniku v KS Hrvatini. Končujejo pa tudi dela na pokopališču sv. Brides, kjer so uredili ploščad med novim pokopališčem in kapelico. Delno so z gramozom prekrili tudi parkirni prostor ob pokopališču sv. Brides, ki ga je deževje do-dobra namočilo.

Miha Crnić



POJASNILO O DOKONČANJU GRADNJE CESTE

Svet KS je na MOK poslal zahtevo po pridobitvi informacije glede nadaljevanja izgradnje lokalne ceste proti Hrvatinom.

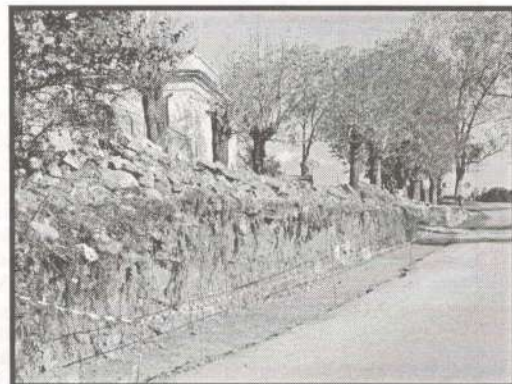
S strani MOK smo prejeli odgovor, da revizijski postopek še vedno ni zaključen. Naročili bodo spremembo investicijskega programa in po sprejemu tega na občinskem svetu, bodo ponovili postopek izbire izvajalca.

Alfred Štok

ZOB ČASA MU NI PRIZANESEL

Staremu kamnitemu zidu (po pripovedovanju domačinov naj bi bil star preko 150

let) ob lovranskem pokopališču zob časa ni prizanesel (na fotografiji). Zaradi tresljajev in izdatne vlage se je pred nedavnim porušil. Delavci podjetja Sead d.o.o. so staro kamenje odmaknili in ga bodo uporabili za gradnjo novega zidu. Zabetonirali



so temelje in za tem naj bi zid v dolžini 20 metrov še zazidali. Na KS Hrvatini so nam povedali, da bo popravilo zidu veljala okoli dva milijona tolarjev. Nekaj denarja bo prispevala Mestna občina Koper, prizadevajo pa si tudi, da bi del stroškov pokrili z druge strani meje.

Miha Crnić

I TEMPI DELLA LOGICA ECONOMICA

Era una bella serata di settembre, quando dopo un bel periodo sono andato a fare una passeggiata sul nostro »monte«, come tante volte con orgoglio chiamiamo questo nostro paese. Camminando, sono passato dietro al cimitero di Santa Brigida. La nuova cappella mortuaria, il cimitero si sta ristrutturando. Bene, e giusto che ci si preoccupi di sistemare i cimiteri, perché fra l'altro sono l'espressione della cultura degli abitanti del posto.

Andando avanti, sono passato davanti alla cappelletta ristrutturata da pochi anni dalla famiglia Lovrečić alla quale va tutto il nostro riconoscimento. Passando davanti alla Casa dei vigili del fuoco, dove c'è sempre un po' di vita, sono arrivato sino al...DISTRIBUTORE DI BENZINA. E qui, sono cominciati i miei pensieri sulla LOGICA ECONOMICA. Il distributore di benzina è chiuso. Dopo tanti anni siamo rimasti senza »la pompa de benzina«. Be, certo, l'azienda OMV s.r.l ha fatto un calcolo molto semplice. Il beneficio economico, tratto dal distributore di benzina di Crevatini non regge i costi. Chi potrebbe giudicare male un'azienda, che ha reagito alle leggi di mercato? Se non conviene, non conviene, questo si capisce. Il beneficio economico dell'azienda non è tratto dal »crevatinian«, che una volta al mese con la »cariola va cior'se la bombola« o quello, che viene a comperare i 50 o 100 litri di gasolio per riscaldamento. No, no signori, il beneficio è tratto da quello, che fa un'ordinazione di 2000 litri di gasolio, perciò, anche il trasporto è gratis. Per la »bombola«, s'arrangerà. E così, siamo rimasti senza la »pompa de benzina«, la quale portava abbastanza grossi benefici, finché i nostri vicini di casa venivano a rifornirsi al di qua di questo confine, che è sempre meno visibile, dove la benzina aveva sempre un costo inferiore. Però, anche dai nostri vicini di casa ha cominciato a funzionare la

LOGICA ECONOMICA. Per impedire, l'afflusso delle lire d'allora nelle casse dei distributori di benzina situati nei pressi del confine Sloveno Italo, è stata messa a disposizione la benzina agevolata a buoni, causa i quali, la benzina è divenuta tutto d'un tratto più conveniente a casa propria. I distributori di benzina situati nelle vicinanze del confine hanno cominciato a chiudere i battenti e per dire la verità, il distributore di Crevatini ha resistito anche abbastanza a lungo (quelli di Ospoj e Plavje hanno chiuso già d'un pezzo, mentre Scoffie centro ha chiuso assieme con Crevatini). Considerato tutto questo però, a noi comuni mortali che di economia non ne capiamo un granché (e siamo in tanti) con l'entrata della Slovenia nell'Unione europea, ci è venuta una pulce nell'orecchio: «Se siamo stati costretti, ha chiudere i Duty free shop, perché rappresentavano una concorrenza sleale in confronto agli altri stati membri, come mai i nostri vicini di casa non hanno abolito i buoni per la benzina agevolata? Non si tratta anche in questo caso, di concorrenza sleale? Cosa fa il nostro governo? E perché il Comune città di Capodistria vedendo e sapendo di questo fatto non ha almeno tentato di far pressione sul governo?»

Mah, forse ho allargato un po' troppo il concetto, perciò ritorno sulla mia passeggiata. Sono arrivato sino in piazza a Crevatini. Lì, dove organizzavamo le notti di Crevatini.

Vi ricordate ancora, delle notti di Crevatini in piazza? Be, i tempi passano, e oggi abbiamo un posto di tutto rispetto davanti alla Casa dei vigili del fuoco.

Il pensiero delle Notti di Crevatini in piazza però mi è stato distolto, dalla vista dello stabile del nostro «MIGLIOR VICINO» (forse sarebbe il caso di chiamarlo UNICO VICINO).

Già, già, cari miei «montanari» nei bei tempi a Crevatini avevamo quattro negozi di articoli alimentari. QUATTRO? Sì, quattro. «El market de Jestvina in piazza, la botega de Oscar a Bosici, dopo ga verto Ferlež a Bosici (market Nataša) e dopo ancora Štok a Colomban cioè volevo dir Santa Brigida (market Slonček)». Però il nostro «MIGLIOR VICINO» cresceva, diventando grande e forte. Così grande e così forte, che tutti gli altri erano costretti a chiudere i battenti. E così, restò l'UNICO VICINO in piazza. LA LOGICA ECONOMICA. Il nostro miglior vicino però, fa vedere un'immagine di sé molto deludente. Così deludente, che si può considerare prima una vergogna che motivo d'orgoglio, sia per la nostra comunità locale, sia per il proprietario, l'azienda MERCATOR, che è una delle aziende più quotate in Slovenia, come la già menzionata OMV. Avremo a che fare anche in questo caso, con la LOGICA ECONOMICA? Quanto ci vorrà, prima che i calcoli economici facciano sapere al nostro UNICO VICINO, che i costi della ristrutturazione non coprono il beneficio, che l'azienda dovrebbe trarre? RESTEREMO ANCHE SENZA IL NOSTRO MIGLIORE E VERAMENTE UNICO VICINO? Brr, mi vengono i brividi.

E così, ho proseguito la mia passeggiata sino a Bosici. LA NOSTRA CASA DI CULTURA. Con una nota d'orgoglio, qualcuno tempo fa disse, che si tratta del centro culturale «centrale» della periferia del Comune città di Capodistria. Proprietà ed orgoglio dei cittadini di Crevatini. Hm, permettetemi, di fare una piccola correzione.

Mia madre, natia di Crevatini una volta mi disse: «Carta canta, fio mio!» Nelle mappe catastali, i proprietari della Casa di cultura non sono gli abitanti di Crevatini, perché questo dal punto di vista legislativo, non è consentito. Proprietario è la COMUNITA' LOCALE DI CREVATINI, come rappresentante dei cittadini di Crevatini. Non ci sarebbe niente da ridire, se il I. paragrafo del 2. articolo della Legge sull'autogestione locale non citerebbe: «I COMUNI SONO LE ORGANIZZAZIONI BASE DELLE COMUNITA' AUTOGESTITE. Per uno scrupolo, verso la verità, bisogna citare anche il I. paragrafo del 18. articolo della legge citata, il quale prescrive: «Il territorio del comune, considerando lo statuto comunale PUÒ ESSERE, diviso in comunità paesane, locali, o circoscrizioni, se questo viene dettato da interessi ambientali, storici, amministrativi, economici, o culturali o se in questo modo, si fa l'interesse degli abitanti del territorio comunale.»

Il rapporto fra SONO e PUÒ ESSERE consideratelo dal punto di vista, che le comunità locali vengono finanziate dai comuni.

Infatti, l'Unione Europea, considera I COMUNI E NON LE COMUNITA' LOCALI, come basi delle comunità autogestite. Cari «crevatini», pensate, che da noi le cose andranno diversamente? No, vi sbagliate. È solo questione di tempo. Le comunità locali cesseranno d'esistere e le loro funzioni verranno svolte dai rispettivi comuni, che per legge diverranno eredi legittimi delle stesse. Sì, va be, e allora? E' una cosa molto facile da spiegare. Oltre a tutte le mansioni, I comuni ereditano anche tutte le proprietà delle comunità locali. In sintesi il COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA diverrà il proprietario legittimo

di tutti gli stabili, che sino ad allora erano in possesso delle comunità locali insieme alla Casa di cultura. Questo fatto teoricamente (e anche praticamente) vuol dire, che in quanto il comune facendo un calcolo economico, si renderà conto, che i costi di proprietà dello stabile, non soddisfano i benefici, avrà la possibilità di vendere lo stabile al miglior offerente. LOGICA ECONOMICA. Se vi state consolando con il «mal comune mezzo gaudio», che è uno degli sport preferiti in Slovenia lasciate che vi dica, che come mezzo di consolazione non è dei migliori. Mah SPERIAMO!?! Che questo non succeda.

Siccome forse vi siete dimenticati, che stavo facendo una passeggiata, ve lo ricordo nuovamente. A Bosici, ho messo di nuovo il piede sulla strada, che porta verso Colombano. Subito con un salto dal manto stradale sulla banchina dissestata sono riuscito a salvarmi la pelle da un automobilista, che stava guidando a velocità sostenuta verso Fajti. Eh già, non è colpa sua. Cosa faccio in strada, dovrei essere sul marciapiede. MARCIAPIEDE?! Nel dizionario della lingua Slovena sotto la voce marciapiede leggo: SUPERFICIE RIALZATA, ALQUANTO STRETTA, DI SOLITO SI TROVA ACCANTO ALLA STRADA. Ehi, Crevatiniani, avete visto da qualche parte almeno un metro di SUPERFICIE RIALZATA, ALQUANTO STRETTA, CHE DI SOLITO SI TROVA ACCANTO ALLA STRADA? Neanche io. E così camminando per questa strada senza marciapiede, dalla quale c'è una bellissima veduta di Trieste, sono arrivato sino al cimitero «de San Micel!» e, «robe de no creder!» Stanno ristrutturando la vecchia cappella mortuaria, uno dei pochi se non l'unico stabile sul nostro «monte» che è protetto dalle «belle arti». Beh, qualcosa si muove. Sono ritornato in strada (quella senza marciapiede) e camminando sono arrivato sino al punto, dove ho girato a destra, sulla strada bianca, che va verso Trbovc o verso «el morer» o verso la caserma, a seconda del vostro piacimento. Andate un po' a vedere la bellezza della vista su Lazzaretto, Punta sottile e Punta grossa, che si intravede dal nostro «monte». E già che ci siete: Guardate, che belle case anzi ville si stanno costruendo in quei paraggi. Si dice (ciacole?), che in una di esse verrà situata persino una clinica di chirurgia plastica. Fra me e me penso: «Queste sono case che costano». Ed anche il comune ha sicuramente avuto un grosso introito dalla vendita di questi terreni. E così, guardando il paesaggio, e le bellezze architettoniche, delle nuove case continuo a camminare verso quel bell'albero di more.

Tutti sappiamo però, che non si fa tre cose in una volta. E infatti, quasi cadevo inciampando in una pietra, che spuntava fuori dalla strada bianca non asfaltata e polverosa. Aspetta, aspetta, aspetta un po'. Sono arrivato sino a qui su una STRADA SENZA MARCIAPIEDE, da dove ho girato su una STRADA BIANCA, e mi sono ritrovato su un punto, dove il COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA ha venduto un numero abbastanza elevato di terreni da costruzione sul punto forse più bello del nostro «monte», per i quali ha sicuramente incassato cifre da capogiro, che si contano in CENTINAIA DI MIGLIAIA DI EURO. EHI, «CREVATINIANI», MA IN QUESTO CASO, DOVE STA LA LOGICA ECONOMICA?

La mia passeggiata così volgeva al termine, fra qualche ruscello di fognatura, siccome la rete fognaria non è stata ancora costruita. Ripensando a quanto avevo visto sono arrivato ad una interessante conclusione: Più di tutto ci si dà da fare nei cimiteri. Beh, come ho già detto all'inizio di questo mio pensiero forse un po' troppo prolungato, questo è giusto, però penso che sarete d'accordo cari «crevatiniiani» che ci sono certe cose che CI SERVONO GIÀ DA VIVI. Cominciamo a pensarci. Come fare, per convincere le aziende di successo e i «migliori vicini», che non ci meritiamo, di essere trattati così? Come fare a convincere il COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA del quale siamo PARTE INTEGRANTE che facendo un discorso di LOGICA ECONOMICA, se dal nostro «monte» INCASSA 100, SAREBBE GIUSTO RITORNARE ALMENO IL 20? Siamo soddisfatti con la situazione attuale? Ci accontenteremo con i due o tre chilometri di strada, anche quella senza la «SUPERFICIE RIALZATA, ALQUANTO STRETTA, CHE DI SOLITO SI TROVA ACCANTO ALLA STRADA»? Siamo soddisfatti, di dover andare a prendere la «bombola» al distributore del Bivio, e forse in un periodo non troppo lontano anche il pane ed il latte almeno sino ad Ancarano? Ci sta bene, che forse la nostra CASA DI CULTURA A BOSICI, secondo le regole della LOGICA ECONOMICA sarà trasformata in qualcos'altro, senza nemmeno sapere, se il ricavato verrà reinvestito sul nostro «monte»?

Pensiamoci su! Forse è giunto il momento di...

Ah, ancora una cosa, di natura sono OTTIMISTA!

Diego SAMSA

DRŽAVLJANI, STARŠI, DIJAKI, UČENCI ...

Bliža se čas Božičnih in Novoletnih praznikov. Kot vsako leto do sedaj, se bomo tudi letos soočili s pojavom množičnega metanja petard in drugih pirotehničnih izdelkov. Nekaterim je to v zabavo, za večino državljanov pa je takšno ravnanje moteče in predstavlja svojevrstno nasilje nad ljudmi, saj jim je s pokom moten mir in počitek.

Uporaba petard in pirotehničnih izdelkov predstavlja tudi objektivno nevarnost za vsakega posameznika. Zavedati se moramo, da POLICIJA tega problema sama ne more obvladati. Zato pozivamo VSE, starše, vzgojitelje, učitelje, da OPOZORIJO svoje otroke, šolarje, varovance na nevarnost in škodljive posledice uporabe petard in drugih pirotehničnih izdelkov. Z lastnim vzgledom lahko pripomoremo, da se v okolju ne bo povzročala materialna škoda, predvsem pa, da ne bi prihajalo do nepotrebnih telesnih poškodb.

Policisti POLICIJSKE POSTAJE KOPER bomo v okviru možnosti in zakonskih pooblastil storili vse, da bi ljudem zagotovili nemoteno delo, mir in počitek.

NASVETI, NEVARNOSTI, NASVETI, NEVARNOSTI

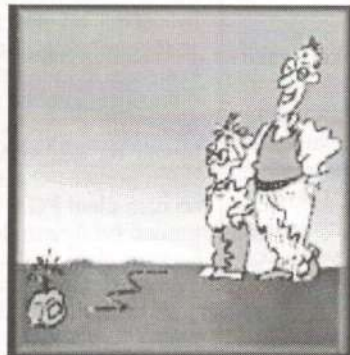
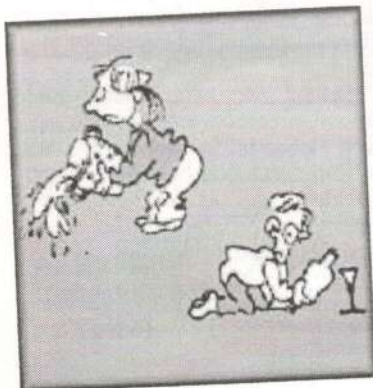
Uporaba pirotehničnih izdelkov, katerih glavni učinek je pok je dovoljena med 26. decembrom 2004 in 2. januarjem 2005. Toda tudi v tem času je prepovedana uporaba v strnjениh stanovanjskih naseljih, v zgradbah in v vseh zaprtih prostorih, v bližini bolnišnic, domov za ostarele, vrtcev, šol, cerkva, kinodvoran, gledališč, na stadionih, v prevoznih sredstvih namenjenih potniškemu prometu in na drugih površinah, kjer so športne ali kulturne prireditve, ter na mestih kjer je zbrana množica ljudi. Mladoletnikom do 15 leta starosti sta dovoljena le prodaja in uporaba pirotehničnih izdelkov razredov I in II ter le, če so pod nadzorstvom staršev ali skrbnikov.

Uporaba pirotehničnih izdelkov je dovoljena samo v skladu z navodili proizvajalca. Prepovedana je predelava pirotehničnih izdelkov zaradi povečanja učinka, uporaba v drugih predmetih in lastna izdelava pirotehničnih izdelkov ali zmesi.

Koristnost in uporabnost petard in drugih pirotehničnih izdelkov je zelo vprašljiva, njihova škodljivost pa očitna. Odgovor, kakšna naj bi bila usoda pirotehničnih sredstev bi moral biti na dlani. Znano je, da je prepovedan sadež od vekomaj najslajši, ZATO, če že resnično ne moremo brez petard in pokanja ob bližajočih se praznikih, ravnajmo z njimi skrajno previdno in obzirno do vseh ostalih državljanov, živali, narave...

PETARDE NIŠO IGRAČE

Brez nadzora odraslih NE SMEM uporabljati petard, ker to NI DOVOLJENO!



Tudi skrivoma se **NE** igram z njimi, ker **JE NEVARNO!**

Petarda povzroči pok, ki vznemiri in prestraši tudi živali.

ALI SE OB TAKEM POČETJU RES LAHO ZABAVAM ?

V šoli, na šolskem dvorišču in igrišču, ne smem metati petard, ali drugih pirotehničnih izdelkov. **S TEM KRŠIM TUDI ŠOLSKI RED.**



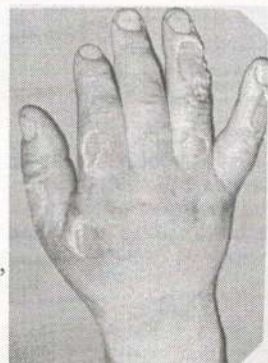
Z nepravilno uporabo petard oziroma pirotehničnih izdelkov se lahko **POŠKODUJEM**. **BOM POTE M LAHKO ŠE PILOT, ZDRAVNIK.....?**

Petarda je počila še preden je bila odvržena. Posledice so lahko zelo hude.

OSLEPITVE OPEČENI PRSTI VZNEMIRJENI SOSEDJE ...

Zadovoljni smo, da živimo in delamo z ljudmi, ki jim ni vseeno, kako živijo drugi.

ŽELIMO, DA ŽIVITE VARNO



Srečko CIGULA, vodja policijskega okoliša

ČRNA KRONIKA



Medtem, ko se nekateri trudimo urediti mrliško vežico v dobrobit kraja, jo drugi **UNIČUJEJO!** Na novi mrliški vežici so že poškodovani žlebovi in preddverje.

ČARNO MORJE

Takoj ko se je začelo novo šolsko leto, smo že čakali na Čarno morje. Pevci otroškega pevskega zbora smo že vedeli, kakšna bosta naslov in tematika. Tako smo otroke, ki so prihajali na Čarno morje, pričakali s himno LAHKO SI ZVEZDA (na fotografiji). Vsaka župnija je dobila svoj kartonček s številko. Po uvodnem pozdravu in napotkih so se skupine razdelile po otokih. Na prvem otoku smo se učili pesmi za mašo. Na drugem otoku smo delali obeske in ogledalca, na tretjem otoku pa smo gledali diapozitive o življenju blažene Lavre Vicuňa. Četrti otok je bil misijonski otok, kjer smo spoznavali delo misijonarjev v Afriki in Braziliji. Na petem otoku smo videli lutkovni predstavi o Lavri in Dominiku Saviu. Skavti



so svoj šesti otok pripravili v gozdu, kjer smo urili skavtske veščine. Na sedmem otoku smo iz papirja in stiropora izdelovali kapelice. Na osmem otoku, ki je bil zadnji, pa smo skozi igro »spomin« preverjali svoj spomin in znanje. Med potovanji z otoka na otok smo se tudi letos sladkali s palačinkami in krepčali s sendviči.

Na koncu smo se vsi zbrali v cerkvi, kjer smo se z mašo zahvalili za lepo sobotno dopoldne.

Rok in Sebastijan Marzi

PSIHOŠOLA V CENTRU SONČEK

Od 14. do 18. septembra je v Centru Sonček v Elerjih potekala tako imenovana PSIHOŠOLA. Psihošola je ime za tabor študentov psihologije, ki že tradicionalno poteka dvakrat na leto: zimski psihošoli, ki poteka proti koncu zimskega izpitnega obdobja, sledi septembrska. Na taborih se študentje srečajo z vsebinami, ki jim niso dostopne v okviru študijskega programa, predvsem pa spoznajo tudi delo psihologa na določenem področju. Tokrat je bilo to področje sodstvo in kriminalistika. Profesorji Univerze v Ljubljani in ostali strokovnjaki so študentom predstavili, kako se napiše izvedensko mnenje. Izvedensko mnenje na naročilo sodišča napiše psiholog. V njem na podlagi različnih psiholoških testov in izjav prič, ugotavlja storilca, stopnjo psihofizične škode, ki je bila povzročena žrtvi in verodostojnost izjav udeležencev. Študenti so tudi izvedeli, kako psihologi in kriminalisti sodelujejo v primeru umora. Psiholog na podlagi okoliščin umora oblikuje osebnostni profil morilca. Profil kriminaliste pouči o tem, v katerem sloju populacije se najbolj verjetno nahaja morilec, na podlagi profila pa lahko tudi preverjajo, ali osumljenec ustreza tipu človeka, ki naj bi zagrešil zločin. Psihošolo je organiziralo DRUŠTVO ŠTUDENTOV PSIHOLOGIJE SLOVENIJE.

Barbara Malečkar

OBČNI ZBOR DRUŠTVA MLADI GASILEC OŠ DR. A. BEBLER PRIMOŽ HRVATINI

V sklopu praznovanja 50. obletnice hrvatske šole, ki je sovpadlo z mesecem požarne varnosti, smo na šoli po nekaj letih zatišja ponovno obudili delovanje društva Mladi gasilec.

24. oktobra je bila v programu prireditev ob praznovanju rojstnega dne osnovne šole predvidena gasilska vaja. Ob predvideni uri smo se zbrali pred gasilskim domom. Na prizorišče manjšega »požara« so prispeli z manjšim vozilom štirje pionirji Rok, Egon, David in Klemen in požar skušali pogasiti z opremo, ki jo to vozilo premore in vodo iz cisterne v njem. Ker pa je gorel benzin, jim z vodo, jasno, to ni uspelo. Zato je pionirka Špela pokazala kako se pogasi ogenj z ročnim gasilnim aparatom na prah. Ker ji je hitro uspelo, smo ji vsi zaploskali. Po tej vaji so nam člani PGD Hrvatini pokazali še kako se gasi večji požar s pomočjo gasilskega kamiona in ob tem rešuje življenja s pomočjo dihalnih aparatov. Gorela je namreč hiša v tem primeru je to bil naš oder, v njej pa se je znašel tudi ranjenec. Požar je bil uspešno pogasjen, ranjenec, rešen iz ognjenih zubljev pa je še čakal na zdravniško pomoč.

Po ogledu vaj, smo se stari in novi člani društva odpravili v gasilski dom na naš občni zbor. Tako kot gasilstvo nasploh, tudi naš občni zbor ni bil šala, ampak čisto pravi občni zbor z delovnim predsedstvom, zapisnikarjem, volilno in verifikacijsko komisijo, čisto pravi dnevni redom in sprejemanjem odločitev. Ker je bil to naš prvi občni zbor, so nam bili v veliko pomoč člani PGD Hrvatini, predvsem Zdravko, Aldo in Franci in seveda naša mentorica Biserka, ki je bila tudi naša zapisnikarka. Na občnem zboru smo izvolili vodstvo društva Mladi gasilec in njegov nadzorni odbor. Sprejeli smo program dela društva Mladi gasilec in se dogovorili, da bodo pionirji, ki hodijo na nižjo stopnjo imeli gasilske vaje v šoli z mentorico Biserko, občasno pa bodo obiskali tudi gasilski dom. Pridno se bodo učili, da jih bo mentorica lahko prijavila na tekmovanje društev Mladi gasilec in da se bodo tam kar najbolje odrezali. Pionirji, ki hodimo na višjo stopnjo pa bomo imeli gasilske vaje vsako soboto ob 16.00 uri v gasilskem domu, pod Zdravkovim mentorstvom. Ker smo starejši in večina od nas že premore bronasto in srebrno značko mladi gasilec, bo nas čakalo malo težje delo, kot naše najmlajše. Nekaj teorije že poznamo, kar dokazujeta znački, zato se bomo »spopadli« s prakso in se urili v spretnosti in hitrosti, ki ju bomo potrebovali na tekmovanju, ki ga vsako leto v mesecu juliju prireja PGD Dekani. Ob koncu občnega zbora so nam člani PGD Hrvatini obljubili vso podporo in pomoč pri našem delu. Po končanem občnem zboru, so nam člani PGD Hrvatini postregli z narezkom in sveže pečenim kostanjem.

V društvu Mladi gasilec razvijamo znanje na področju požarne varnosti, preprečevanja požarov in ukrepanja, če do požara vseeno pride. Razvijamo čut do sočloveka in se učimo nesebično pomagati drug drugemu. Ob tem pa najdemo tudi čas za zabavo, igre pred gasilskim domom in prijetno druženje s prijatelji, zato vabim vse, da se nam pridružijo.

*Predsednica društva Mladi gasilec
Urška Eler*

KOMEMORACIJA OD DNEVU MRTVIH

V četrtek 28. 10. 2004 je KS Hrvatini v sodelovanju z društvom upokojencev, KO ZZB NOV in Italijansko skupnostjo Hrvatini pripravila komemoracijo v počastitev dneva mrtvih pred spominsko ploščo v Hrvatinih, ki je postavljena v spomin desetih domačinov, ki so dali življenje za svobodo. V kulturnem programu je sodeloval MePZ Adriatic iz Hrvatinov. Kasneje so položili še spominske vence na grob padlih partizanov na pokopališču sv. Bride, zjutraj so otroci italijanske osnovne šole Pier Paolo Vergerio Vechio, podružnica Hrvatini, prinesli na grobove svečke.

Miha Crnić

Strokovno ocenjevanje vin



TONINOVA RESNICA O SV. MARTINU

Tako je pravil naš nono Tonin:

„O prazniku sv. Martina bi lahko rekli, da je praznik trte in vina. Vino, to je pijača, ki te lahko prevrača, če ni zraven še kakšna jedcača“.

Brez vina ni šlo niti takrat, ko sem se jaz rodil. Moj oče mi je pravil, da se ga je na tisti dan pošteno napil. Ko sem že velik zrasel, sem krave z nonotom pasel. Večkrat sem mu naskrivaj *boco* vzel, ga srknil in seveda bil takoj *vesel*.

Čas je prišel, ko sem k vojakom šel. Takrat sem si ga s prijatelji toliko vzel, da nisem niti vedel, kam bom vojsko služiti šel. Vem pa, da sem bil zelo *vesel*!

Tudi čas ženitve je prišel. Za fantovščino in poroko je velik sod vina *shlapel*. Ne spomnim se, če sem sploh ženo na tisti dan objel. Tako sem bil *vesel*!

Prišla so leta, ko sem sprejel vlogo moža in očeta. Sin se mi je rodil in spet sem se ga na tisti dan tako napil, da sem na ženo skoraj pozabil.

Ja, zgleda, da brez vina ne gre niti takrat, ko kdo umre in gre iz hiše zadnji krat. S prijatelji v domačem kraju nazdravimo z besedami: „Naj počiva v miru.“ Tudi žalostne dogodke se utaplja v vinu.

Zato, dragi moji, pijmo ga *zmerno* še, če le nam dol gre! Paziti moramo le, da pred stoletnico nihče od nas zadnjič iz hiše ne gre.

In kako je zaključil naš dragi Tonin:

„En lep Martinov večer vam vsem skupaj želim, pa če bo *brez ali pa z njim!*“
...vinom, seveda.

po Toninovem pripovedovanju zapisala Virginija Ražman.

MARTINOVANJE

Kot napovedano, smo se upokojenci kar v lepem številu zbrali in 13. novembra praznovali sv. Martina v prijetnem štedišču v našem



Vesela postrežba

kulturnem domu. Tokrat nam je hrano po naročilu pripravil in dostavil gostilničar iz Hrvatinov. Za pripravo miz, okrasitev in postrežbo hrane in pijače smo poskrbeli člani odbora s pomočjo še nekaterih članov društva.

Tudi tokrat ni šlo brez 'hroštolov'. Za to sta poskrbeli naši članici ga. Zonta iz Kolombana in ga. Silva iz Cereja. Imeli smo tudi po-kušino vina, ki so ga doma pridelali naši člani odbora (Benito, Gomboc in Bruna). Za kakovostno vino so bila podeljena priznanja in sicer prvo, drugo in tretje mesto. Ocenila ga je strokovna komisija, ki se na vino dobro spozna. Skratka vse je potekalo po pravilih tako kot mora biti.



Dobrote z martinovanja

Za prijeten potek dogajanja smo v veliki meri poskrbeli člani odbora. Manjkalo ni šal, zabava je bila na višku, saj so naši stalni znani muzikantje kar naprej veselo igrali in tisti, ki smo le zmogli, smo tudi plesali.

Ob tej priložnosti želimo vsem našim članom predvsem VELIKO ZDRAVJA in čim večjo udeležbo na naših srečanjih tudi v letu 2005.

Virginija Ražman DU

POZDRAV IZ VRTCA

Pozdravljeni. Sem Luka. Moj dom je Vrtec Semedela, kjer živimo srečni, veseli, razigrani in brezskrbni otroci. Jesen je čas, ko se narava obarva s pisano paletto barv. Prve jesenske sapice in otroški živžav sta me ponesla med otroke v Hrvatine. Povem vam, da sem se imel zelo lepo in prav nič nisem pogrešal modrega morja.

S čarom jeseni smo se ustavili na igrišču vrtca, kjer smo se ob petju in rajanju zahvalili tetki Jeseni za bogato ter slastno košaro dobrot.

S hrvatskimi mornarčki sem sodeloval na prireditvi *Vesela jesen*. Z nastopom smo razveselili nasmejane starše in krajane. Mislite, da je to vse? Kje pa! Ponosni smo bili tudi na aplavz, ki smo ga bili deležni na proslavi ob praznovanju 50-letnice osnovne šole dr. Aleš Bebler - Primož.

Ob tednu otroka so nas vzgojiteljice popeljale v svet prijateljstva, medsebojne pomoči, spoštovanja in tolerantnosti z dramatizacijo in lutkovno predstavo Pod medvedovim dežnikom. Le zakaj je na koncu lisica pela tako žalostne pesmi?

Oh, nam čas v vrtcu hitro beži. Še nismo utegnili potolažiti lisice, že je privreščala čarovnica Kika. No, saj ni strašna čarovnica, ampak ...

TEMA... Izrezani obrazi oranžnih buč, prižgane plapolajoče svečke, Kika na metli... poseben dan. Kika nas je potresla s čarobnim praškom, žabjim repom in za poslastico smo dobili »kačji napitek« ... Kako lepo se še vedno počutim.

Zaprem oči in potujem. Že vidim zvezdico Zaspanko na nebu, nasmejanega dedka Mraza na saneh, velik koš lepih želja in drobnih srčnih presenečenj.

Vabim vas, da sanjate z menoj. Zaprite oči, ste že? Mi zaupate, kdo se vam nasmiha?



Luka z otroki in vzgojiteljicami Vrtca Semedela enota Hrvatini

“DOPO I SANTI EL BALIGO DAVANTI”

Venerdì 19 novembre, nella SE Pier Paolo Vergerio il Vecchio, Capodistria Sezione periferica di Crevatini c'è stata la ormai tradizionale raccolta delle olive (*sulla foto*).

La raccolta, cui hanno partecipato tutti gli alunni, alcuni genitori e gli insegnanti della scuola, si è svolta nelle prime ore del pomeriggio. L'atmosfera, nonostante l'inclemenza del tempo, era molto rilassata e festosa. I bambini hanno lavorato in allegra vivacità e in poche ore gli alberi sono stati spogliati dei loro preziosi frutti. La giornata si è conclusa con un piccolo spuntino.

Seguono alcune impressioni dei nostri alunni e una ricerca eseguita dalla VII a e b di Capodistria sull'ulivo, l'olio e le sue proprietà terapeutiche.

La raccolta delle olive era divertente e impegnativa.

Da sei alberi abbiamo raccolto circa cento chilogrammi di olive. Le olive erano ovali e grandi. Abbiamo utilizzato rastrelli, reti e un attrezzo di metallo che serviva ad abbassare i rami. La mia opinione è che ci siamo divertiti. Alla fine abbiamo mangiato la pizza.

Rok Jerman, classe 5

Abbiamo iniziato a raccogliere le olive dopo pranzo. La giornata era molto fredda ma bella. Io ero con Arianna, Noemi e il maestro Giovanni. Noi avevamo l'albero pieno d'olive. Finito il nostro albero abbiamo aiutato gli altri. Avevamo anche le reti e il rastrello. Alla fine siamo entrati e abbiamo mangiato la pizza e la cioccolata, poi siamo tornati a casa. La giornata mi è piaciuta molto.

Lara Eler, classe 5



Pare sempre che ci sia molto tempo. E invece, ad un certo punto, il Natale bussa insistentemente alle porte. Avvicinandosi, le feste, tutti veniamo presi da un po' di agitazione. C'è molto da fare, la preparazione dei biglietti d'auguri, dei regali, dei canti, dei balletti e delle recite per gli spettacoli.

E così dicembre ci vedrà molto attivi. Realizzeremo dei lavoretti per la fiera della comunità locale organizzata nel centro di Crevatini per ravvivare, accendere l'atmosfera delle festività. Il 23 dicembre aspetteremo l'arrivo di Babbo Natale grazie alla Comunità degli Italiani di Crevatini e finalmente seguiranno le meritate vacanze.

Auguriamo a tutti un Buon Natale e un anno meraviglioso.

Le maestre SE Pier Paolo Vergerio il Vecchio, Capodistria Sezione periferica di Crevatini

PREHODI 2004 SV. KATARINA

Prijatelj, dober dan. Tebi je namenjen danes ta pozdrav. Ne kot oguljena fraza, izrečena mimogrede skozi zobe, a s srcem daleč ko tihi ocean. Namenjen ti je kot prijatelju. Da bi bil tvoj dan dober. Ta pozdrav je hkrati izziv. Nagovor nekoga, ki pristopa k tebi.

K tebi, ki si: zanimiv, enkratno, vesel, žalosten, osamljen, družaben, odprt, razmišljujoč, boječ, ustvarjalno, predrzen, odmaknjen, zaprt, radodaren, sebičen, utrujen, ponižen, skromen, vedoželjen (po domače firbčen), prijeten, težak, tečen, simpatičen, globok, iskren, miren, nadarjen, nežen, potrpežljiv, delaven, pozoren, otožen, trden, duhovit, bogat, čuteč, usmiljen, pošten, odgovoren, preprost, otroški, poskočen, zbran, raztresen, vsiljiv, hrupen, nadležen, naveličan...



Z ene od preizkušenj

Želim priti k tebi, da bi tudi ti prišel k nekemu. Povedati ti hočem, da te sprejemam ne glede na to, katere zgornje besede te označujejo. Všeč si mi takšen, kot si. Kajti v zgornjih besedah najdem tudi sebe. In mnoge od njih niso prijetne. Prijetno pa je, če vem, da sem nekemu kljub vsemu blizu in potreben.

To je bil uvodni nagovor stegovodinjice Martine. In kaj se je dogajalo? Novi kandidati, ki so želeli priti k volčičem, izvidnikom oz. popotnikom ter kandidati za nove voditelje, so morali opraviti nekaj preizkušanj, s katerimi bi »dokazali«, da zares sodijo k skavtom. Najprej so se sprehajali z zavezanimi očmi, nato so nabrali vsak eno školjkico in potem so se starejši podali še na avanturistično potovanje s splavom.

Aleš Gregorič

DAMA

Družba ji ne paše vsaka
ponosno skozi svet koraka
zaveda dobro svoje se lepote
ne vidi pravega sveta, ljudi slepote!

Živi visoko med oblaki
je trdno za svojimi zapahi
odpre jih nihče, nikdar
a to je njej prav malo mar!

Ljudje so za njo primitivci
sami kmetje in naivci
spustila se na tla nikdar ne bo
prevzvišena sta njena duša in telo!

A pristala bo na trdnih tleh
in razpočil se bo ta sanjavi meh
zavedati se bo tedaj začela,
da v iluzornem svetu je živela!

SONČEK

Ko zjutraj zlato sonce vstane
zaspane si oči pomane
ljubezen v meni prebudi
ponese jo v daljavo
tja, kjer še sladke sanje
sanjaš ljuba ti!

Moj vsak dan se tako lepo začne
ko mislim nate
in vem, da ljubim te,
morda so zate prazne te besede
in si misliš
o, ta maček pa lepo prede,
a vedi te besede vrejo iz srca
saj ta maček res ljubi ti zna,
le to bi rad vedel
ali bo kdaj v naročju tvojem predel?

In ko zlati sonček se posavlja
nas okrogla lunica pozdravlja
takrat z nasmehom sam zaspim
saj vem, da zjutraj srečen spet se prebudim,
do takrat pa lunica popazi nate
saj tudi ona ve
da sem
zaljubljen vate!

NEKORAJŽNI POET

Premetenka moja mala
podobica ta tvoja zala
me spravila je že ob um
ubogemu poetu, upadel je pogum!

Al res zna pisati on, le govoriti
iz rakove se luknje, na dan ne upa priti
al korajža res je njemu tuja stvar
obnaša se kot stari pridigar.

Poet res piše, lepo on govori
v srcu on nosi le lepe stvari
njegova je duša globoko čuteča
a le redko obiše ta prava ga
sreča!

**Glasilo "GLAS HRVATINOV
- LA VOCE DI CREVATINI"**

• Izdaja: *Krajevna skupnost Hrvatini - Comunità locale di Crevatini, Hrvatini - Crevatini 74, Ankarani - Ancarano, tel: 05/651 48 00* • E-mail: *k.s.hrvatini@siol.net* • Tajništvo KS: *Rozana Gomboc* • Uredniški odbor: *Irena Ražman, Leonida Kramar, Nadia Bonifaccio* • Lektor: *Majda Dejanovič* • Fotografije: *Miha Crnić* • Grafična priprava in tisk: *David Bartolič s.p., Koper* • Glasilo izhaja 4-krat letno, naklada: 650 izvodov • Glasilo prejemajo krajanke in krajani KS Hrvatini brezplačno.

DEDICATO AI BAMBINI

I bambini, la nostra più grande ricchezza.

Non c'è pubblico migliore di loro, quando attenti ascoltano le tue parole, cercano il tuo sguardo, ti sorridono. Per loro gli adulti sono persone cui non vedono l'ora di raccontare le ultime notizie, l'ultima barzelletta, un'avventura, una sorpresa.

Ci lasciano a bocca aperta per poi scoppiare in fragorose risate. E quando vedono i nostri occhi sgranarsi, la loro gioia è completa. Hanno una loro identità tutta particolare, sono parte integrante della nostra vita, ricordano tutto e conoscono i nostri punti deboli. Sono creature indifese che in certi momenti sentono il bisogno di una mano salda che stringa la loro e quando è il momento lo fanno. Vivendo gli uni accanto agli altri ci conosciamo dentro, fuori, sopra, sotto, nel bene e nel male, senza recitare ruoli, senza travestimenti né segreti. Grazie bambini di esistere. Il mondo senza di voi sarebbe una landa desolata, grazie per gli abbracci che ci regalate quando abbiamo la percezione che tutto vada per il verso contrario, grazie per farci sentire parte integrante di voi quando ci permettete di soffiarvi il naso, quando ci affidate le vostre innocenti manine. Grazie perché ci siete, siete voi una parte di noi.

Maria Pia Casagrande

MEPZ ADRIATIC V LETU 2004 uspešen tako po Sloveniji kot tudi v tujini

S samostojnimi ali skupnimi koncerti, na revijah, snemanjih ali tekmovanju smo letos nastopali v Hrvatinih, Ankaranu, Debelem rtiču, Drežnici, Kopru, Šmarjah, Truškah, Bertokih, Popetrah, Novem mestu, Izoli, Piranu, Postojni, Domu upokojencev na Markovcu, belgijskem Maasmehelenu ter Monsu, Miljah... Na odrih smo tako skupno ustvarjali program z zbori iz Slovenije, Belgije, Italije ter avstrijske Koroške.

Ob zaključku leta se bomo tako spomnili še zlasti naših prijateljev, ki so nam priredili nepozabno srečanje ob vstopu Slovenije v Evropo, to je pevk in pevcev Les Rolandins iz belgijskega Monsa, naših izseljencev v belgijskem Maasmehelenu in koroških Slovencev iz Velikovca z zborom J. P. Gallus. Slednji so bili 11. decembra naši gostje. Spomnili pa se bomo tudi vseh ostalih, s katerimi smo se srečevali letos na koncertih, radijskih ter TV snemanjih, druženjih, potovanjih pa tudi vseh, ki so nam letos tako ali drugače stali ob strani, za kar se jim iskreno zahvaljujemo.

Vljudno vabimo izkušene pevce ter pevke, da se nam pridružijo na naših rednih vajah v Osnovni šoli dr. A. Bebler - Primož ob torkih ter četrtkih ob 20. uri. Obljubljamo, da bo tudi leto 2005 za naš zbor zelo pestro ter bogato z gostovanji!

Vsem krajanom želimo prijetne božične praznike, v letu 2005 pa zdravja in sreče!

za MePZ Adriatic
Andrej Vilhar



Mešani pevski zbor Adriatic iz Hrvatinov, ki ga vodi Mario Petvar, v dvorani postojnske glasbene šole, kjer je na tekmovanju primorskih pevskih zborov 19. novembra letos osvojil bronasto plaketo mesta Postojne

NOVICE IZ DRUŠTVA UPOKOJENCEV

Odkar smo se zadnjič oglasili, se je naše društvo 30. oktobra udeležilo komemoracije ob dnevu mrtvih, ki jo organizira krajevna skupnost. Žal je bilo prisotnih le malo naših krajanov.

13. novembra smo organizirali v kulturnem domu martinovanje. Pred nami je še samo obisk ostarelih in bolnih članov po zaselkih in v domu na Markovcu ter v Izoli. Ponovno se bomo srečali na občnem zboru ob koncu februarja.

V drugi polovici leta se je število 80-letnikov povečalo še za tri članice:

JERMAN Zorka, rojena dne 6. 10. 1924,
RAŽMAN Marija, rojena dne 18. 8. 1924,
BUCAJ Danica, rojena dne 19. 8. 1924.

Krajanji so mi predlagali, da v glasilu pohvalimo novo poslovodkinjo v našem marketu. Opazili so veliko spremembo predvsem glede urejenosti trgovine kakor tudi pestre izbire artiklov.

Ob koncu želimo vsem našim članom in ostalim krajanom veliko zdravja in zadovoljstva v novem letu, ki prihaja.

Upravni odbor DU
Dobnikar Zdenka

DODAJMO ŽIVLJENJE LETOM

To je bil seminar, ki ga je pripravil Center za pomoč na domu »MALI PRINC« ki deluje pod okriljem Centra za socialno delo Koper. Seminar je pripravila vodja centra ga. Branka Knific, univ. dipl. soc. delavka, višja svetovalka.

12-urni seminar je potekal ob petkih popoldan in so se ga udeležili prostovoljci iz krajevnih skupnosti (upokojenci, člani Rdečega križa, komisija za socialno delo...). Našo KS sva na seminarju zastopali dve članici komisije za socialno delo in predstavnica društva upokojencev.

Seminar je bil pripravljen in voden zelo kvalitetno in v obliki predavanj, pogovorov in delavnic. Predavala sta nam ga. Branka Knific in g. Tone Kladnik, ki oba vodita skupine za samopomoč. Vsak udeleženec je lahko prišel do besede že na začetku, ko smo se predstavili in vsi smo se takoj počutili sproščeno in enakopravno. Spoznavali smo proces staranja, ki pa ni odvisen od let, temveč od tega, kako se človek počuti in deluje, saj marsikdo šele potem, ko se upokoji, spozna marsikaj novega, se prične ukvarjati z novimi konjički, se uči na tretji univerzi, ustvarja v raznih delavnicah, slika, poje v pevskem zboru, se ukvarja s športom... Skratka daje smisel in kvaliteto življenju do konca.

Človek se v tretjem življenjskem obdobju sreča z upokojitvijo, izgubo svojcev, prijateljev, sodelavcev, izgubo zdravja in fizične moči. Tako kot v vseh obdobjih življenja je tudi za tretje obdobje značilna izrazita potreba po medčloveških odnosih (ljubezen, prijateljstvo, varnost, sprejetost...). Prav zato je pomembno vključevanje v različne skupine, društva (kulturno društvo, športno društvo, delavnice, tečaji, skupine za samopomoč). Pomembna pa je tudi povezanost z vsemi tremi generacijami in socialna mreža, ki jo zagotavlja nacionalni program.

Nacionalni program socialnega varstva do leta 2005 tako zagotavlja razvoj različnih oblik varstva glede na potrebe starostnikov:

- ⇒ center za pomoč na daljavo
- ⇒ pomoč na domu
- ⇒ dnevni center
- ⇒ varovano stanovanje
- ⇒ oskrbovalni dom
- ⇒ socialni domovi upokojencev
- ⇒ namestitve v drugo družino

Na Obali pa že dolgo deluje kar nekaj društev in skupin, ki skrbijo za potrebe ljudi v tretjem življenjskem obdobju.

Predstavljamo vam:

DRUŠTVO »SVETILNIK«

Medgeneracijsko društvo, kjer se ljudje srečujejo kot prijatelji, se pogovarjajo in družijo. Društvo "Svetilnik", Dolinska 58 a, Koper, Tel.: (05) 625 09 00, Fax: (05) 663 45 83, e-mail: svetilnik@siol.net.

DRUŠTVO ZA 3. ŽIVLJENJSKO OBDOBJE

Delavnice in učenje jezikov (ob torkih in četrtkih). Letna članarina 4.000 SIT. Društvo za 3. življenjsko obdobje, Pri vodnjaku 2, Koper, Tel.: (041) 608 264, ga. Mojca Branko.

DRUŠTVO ZA OSTEOPOROZO OBALNOKRAŠKE REGIJE

- telovadba v Ankaranu v telovadnici ob četrtkih
- merjenje gostote kosti v Strunjanu (za člane je cena nižja)
- letna članarina: 2.000 SIT

NIHČE NI TAKO STAR, DA NE BI MISLIL, DA LAHKO ŽIVIŠE ENO LETO - (Cicero)

Rast deleža starih ljudi v celotni populaciji je nezadržna in se bo nadaljevala naslednjih 40 let. Zagotavljanje pogojev za preživetje predstavnikov dveh generacij otrok in starostnikov

je že od nekdanj zaupana srednji generaciji.

Sleherni posameznik, sleherna družina, lokalna skupnost in država so udeleženi v procesu, ki se ne odraža le v medsebojnih odnosih, temveč posega v vsa področja družbenega delovanja. Zato se je o starosti in staranju koristno poučiti. Več informacij dobite na KS Hrvatini pri tajnici, na Centru za socialno delo Koper ali se zglasite na cenru Mali princ. Mali princ - center za pomoč na domu, Dolinska 58 a, Koper, Tel. (05) 663 45 83, (05) 663 45 85, e-mail: cpdmaliprinc@siol.net.

» Mladost ima veliko prednosti pred starostjo: v sebi skriva semenje svoje prihodnosti. Enega pa nima nikoli: pospravljene letine dozorelega človeškega življenja.« (Elizabeth S. Lukas)

Jadranka Jerman

TENIS V HRVATINIH

Letošnja jesen nama je bila v veliko veselje. Najina želja, da bi se čim več otrok spoznalo s tenisom, se je uresničila celo nad pričakovanim, tako da smo predvideno jesensko teniško šolo razpotegnili tudi čez zimo v telovadnici naše šole.

Nekdaj je bil tenis le šport za izbrane, danes pa je postal množičen in priljubljen šport. Igrajo ga tako mladi kot malo manj mladi. Tenis je za otroke igra, sprostitelj in zabava. In tako naj tudi ostane.

Za sodelovanje se v prvi vrsti zahvaljujeva otrokom, ki naju vedno znova nasmejejo in njihovim staršem, ki so nama pokazali zaupanje. Posebno zahvalo izrekava Comunita degli Italiani di Crevatini in g. Marii Pii Casagrande ter Krajevni skupnosti Hrvatini.

Martina in Katja

USPEŠNI NASTOPI RD K.I.H. OBALA

Rokometna sekcija Športnega društva Božidar Kolarič - Hrvatini, ki nastopa pod imenom RD K.I.H., je uspešno prestala prvi del tekmovanja v 2. rokometni ligi zahod. Trenutno zasedajo 2. mesto in zaostajajo le za sosedi iz Izole. To je velik uspeh igralcev, saj pred začetkom sezone nihče, tako v javnosti kot v športnih krogih, ni verjel v uspešne nastope na novo sestavljene ekipe. V dosedanjem delu so zmagali na vseh domačih tekmah, v gosteh pa klonili le trikrat. Igralci so se izkazali z borbeno in zavzeto igro, čeprav je veliko težav s sestavo ekipe zaradi službenih in šolskih obveznosti ter poškodb. Uspeh je toliko večji, če vemo, da so pogoji za treniranje katastrofalni. V celotni koprski občini premoremo le dve ustrezni športni dvorani za igranje rokometu, a te so zasedene do poznih večernih ur. Tako se morajo igralci, razen enega treninga v športni dvorani Škofije, stiskati v šolski telovadnici v Hrvatinih ali upati na lepo vreme in trenirati na prostem.

Sicer pa so dosedanje tekme dokazale, da si igralci lahko izborijo zastavljene cilje, napredovanje v končnico navkljub vsem težavam, ki tarejo društvo. Poleg omenjenih težav s treniranjem, je največja težava pokrivanje tekmovalnih stroškov, ki so zelo visoki in jih društvo brez sponzorjev in pokroviteljev težko pokriva. Zato si vodstvo društva in igralci želijo kakršnekol pomoči, tako sponzorskih prispevkov ali donacij, kot seveda pomoč s tribun.

Igralci vabijo gledalce na prvenstvene tekme v Športno dvorano Burja na Škofijah, vsako drugo soboto ob 19.30^h. Prva naslednja domača tekma je 3. 12. proti Dupljam, 17. 12. sledi Obalni in prvenstveni derbi proti Izoli. Nakar je zimskonovoletni odmor do 4.2.2005, ko se začne spomladanski del tekmovanja proti trenutno tretje uvrščenemu Kočevju.

ŠD Božidar Kolarič

ŠRP ANKARAN (Športno Rekreativski Park Ankaran)

Območje Sv. Katarine v Ankaranu ima dolgoletno tradicijo. Včasih pomemben zdraviliško-letoviški kraj je v zadnjih desetletjih, predvsem pa od leta 1990 do 2002, postal zapuščen, zanemarjen, propadajoč kraj, ki so ga pri življenju obdržali nogometaši, športni ribiči in restavracija Sv. Katarina. To dragoceno območje, je zaradi nerealnih apetitov marsikaterih centrov moči in neustreznih, neživljenjskih idej, plačalo svojo ceno. Ceno kapitalistične preobrazbe nepripravljenih, s predznakom egoizma in nesposobnosti. Veliko idej, veliko načrtovalcev, veliko interesentov, vendar skoraj nihče ni upošteval potrebe in želja tu živečih domačinov in prišlekov.

Nekaj desetletij nazaj je bilo območje namenjeno turizmu, zdravstvu in letovanju. Na območju Katarine je bil daleč naokoli poznan sanatorij in kasneje bolnica za interne bolezni. Čudovita peščena plaža, pomol namenjen manjšemu potniškemu in tovornemu prometu. Ko se je gradilo v okolici, je ob pomolu pristala večja ladja, ki je pripeljala iz Padske nižine sladko mivko. To mivko so z vozovi v manjših količinah vozili na gradbišča. Ob pomolu so pristajale tudi barke, ki so prevažale potnike, saj druge povezave, razen vprege, s Kopro ni bilo. Na vzhodni strani pomola je bil prostor za privezovanje čolnov.

Skupno Jadransko morje v času skupne države Jugoslavije nas je privedlo do zmote in napačnega vrednotenja morja. Nismo cenili nam najbližje obale in nismo ji namenili turistične uporabnosti. V času, ko je bilo celotno območje polotoka pod eno krajevno samoupravo, se je v trstičju med bolnico in pomolom namenilo prostor (parcelo) nogometu. Iz paluda so marljive roke nogometnih zanesenjakov, nekateri so žal že preminuli, naredile pravo nogometno igrišče, saj je do tedaj NK Hrvatini imel igralni domicil na stadionu v Koprju. Pisalo se je leto 1973.

Po selitvi bolnice iz Ankarana v Izolo, se je območje med bolnico in pomolom namenilo najprej potrebi za izgradnjo BIC centra (valilnica podjetij) in potrebam Slovenske Vojske. Nato se je po odločitvi o ustanavljanju univerze, območje namenilo potrebam tretje univerze. Ob obali pa za potrebe širitve luških dejavnosti za izgradnjo tako imenovanega III. pomola.

V letu 1995 je MO Koper s privolitvijo KS Ankaran, gospodarskih subjektov in krajanov tega območja sprejel Odlok o ureditvenem načrtu Pomol III, ki je prostorsko zajemal predvideno območje za tretjo Univerzo, območje Slovenske vojske, območje obstoječega parka s centralnim objektom za dobo 10-ih let, za slovensko vojsko, nakar za potrebe tretje univerze (rektorat), območje privezov (za domicilne prebivalce), območje luškega pomola III. Meja tega ureditvenega načrta pa poteka na severu po Jadranski cesti do picerije Godina, nato pa po dostopni cesti do kamnitega pomola na zahodni strani. Južna meja poteka ob Luški cesti do bazena II. Vzhodna meja poteka ob predvideni napajalni cesti, ki prečka ankaranski obrobni kanal. Potek vodnega kanala je bil predviden preko sedanjega nogometnega igrišča. Ta projekt je dajal nogometnim površinam vedno status "začasnega značaja". Ves trud staršev, prostovoljcev in investicijski vložki so bili začasni. Mandrač je bil predviden za celovito rekonstrukcijo s prestavitvijo pozicije obstoječega kamnitega pomola, ter izgradnjo novega, za namen komunalnih privezov in privezov za potrebe slovenske vojske. Tudi ti načrti so zaradi spreminjanja potreb izgubljali na dolgoročnosti.

29. 07. 2003 je MO Koper objavila Program priprave sprememb in dopolnitev prostorskih sestavin dolgoročnega in družbenega plana MO Koper Obalno območje Ankarana, kjer v zadnjem odstavku 2. točke pod naslovom **Okvirno ureditveno območje** piše: "Območje obravnave **obsega obalni pas** Ankaranskega polotoka med obalno črto in regionalno cesto od Sv. Katarine (meja območja, ki ga ureja ureditveni načrt pomol III. v Luki Koper) do mejnega prehoda Lazaret."

Oktober 2003 je MO Koper sprejela predlog o prostorski umestitvi Univerze na Primorskem v staro mestno jedro v Koprju. Na isti seji sem na pobudo ljubiteljev športa preko Odbora za krajevno samoupravo po spoznanju, da prostor predviden za potrebe Univerze na Sv. Katarini zanjo ni več zanimiv, podal pobudo občinski upravi, da v program priprave sprememb in dopolnitev prostorskih sestavin dolgoročnega in družbenega plana MO Koper obalno območje Ankarana, dodatno vključi še zemljišče od pomola Sv. Katarine proti vzhodu, do vključno celotnega območja nekdanje bolnišnice, kar je bilo tudi sprejeto in storjeno s strani vodstva MO Koper. V obrazložitvi je prevladovalo mnenje, da je obravnavano območje, ki je v neposrednem kontaktu s območjem luških dejavnosti, dejavnosti slovenske vojske in na drugi strani v kontaktu s turističnimi dejavnostmi, najbolj primerno za razvoj športnega turizma in športno-rekreativnih panog ankaranskega polotoka.

30. 08. 2004 je bil objavljen sprejeti obravnavani odlok, ki med ostalim zmanjšuje prvotno predvideno območje ureditvenega načrta pomol III., navedeno območje od stare bolnice do Katarine in dlje proti Adriji namenja izgradnji športnih igrišč in objektov, ureditvi zelenih površin, izgradnji privezov, ureditvi zelene bariere proti zožanemu pomolu III., ureditvi površin za vodne športe ter športe na mivki, sonaravni ureditvi obale ter ohranjanju biotske raznovrstnosti, varovanju naravnih vrednot ter rekreaciji v naravnem okolju in drugim namenom za potrebe športnega turizma.

Tako je nastala tudi pravno formalno podlaga za načrtovanje, projektiranje in izvedbo **SPORTNO-REKREACIJSKEGA PARKA ANKARAN (ŠRP)**, kar se dejansko že izvaja.

Lokalna skupnost, Krajevni skupnosti Ankaran in Hrvatini, slovenska in italijanska Osnovna šola, turistične in gospodarske organizacije, center Sonček, Mladinsko zdravilišče Debeli rtič ter skoraj vsa športna društva, ki delujejo na Ankaranskem polotoku so podprli iniciativo, da je potrebno k realizaciji ŠRP pristopiti kompleksno, daljnoročno, vsebinsko realno, konkretno in neposredno, predvsem pa korektno, odkrito in transparentno.

Z veliko prostovoljne energije so se ljubitelji športa in športna društva večkrat srečevali, obravnavali pobude in na osnovi v Ur. Listu objavljenega »Programa priprave lokacijskega načrta Športno-rekreacijska cona v Ankaranu,« oblikovali predlog **PROJEKTNEGA SVETA ŠRP ANKARAN**.

Projektni svet v predlagani sestavi so imenovali obe KS in svet Zavoda za šport MO Koper.

S predlogom soglašajo 17 športnih društev z našega območja, ki so v oblikovanju programa razvili vsebine turistično športno-rekreativnih dejavnosti, ki jih je potrebno umestiti v ta prostor že prispevali svoje predloge.

Ti predlogi so podlaga za izdelavo študije izvedljivosti oz. drugih tržnih, ekonomskih in prioritarnih analiz, ki bodo izhodišče za vse nadaljnje aktivnosti za vzpostavitev ŠRP Ankaran.

Vsebinska ŠRP Ankaran je nedvomno činitelj najlažjega usklajevanja in povezovanja mnogih različnih interesov, kar se kaže v javni podpori med njimi. Šport in rekreacija je najprimernejša vsebina za ta prostor. S principom usklajevanja med subjekti, ki so prisotni na omenjenem območju in z načelom skupnih načrtovanj se športnikom in rekreativcem na tem prostoru obeta razcvet.

Viri: ŠRP Ankaran - Projektna naloga za izdelavo lokacijskega načrta

Gec Alojz

V ANKARANU GRADIJO POKRIT BAZEN

V hotelskem kompleksu Adria v Ankaranu nameravajo pokriti letni bazen in tako turistično sezono podaljšati tudi v zimskie dni. V zadnjem mesecu so že zabrneli gradbeni stroji. Podjetje Makro 5 iz Kopra bo do maja na lokaciji starega zgradilo nov pokrit bazen velikosti 40m x 30 m z zunanjo teraso s površino 1200 m². Poleg bazena bodo v pokritem objektu zgradili še sav-no, fitness in druge objekte v obliki WELLNESS CENTRA. Celotna naložba bo turistično podjetje Adria stala približno 600 milijonov tolarjev. Da bi zagotovili zadostno število gostov tudi v zimskih dneh, so se v podjetju odločili, da v



začetku meseca januarja pričnejo z obnovo depandans; opremili jih bodo tudi s centralnim ogrevanjem. S tem bodo pridobili 64 dodatnih ležišč oziroma bodo povečali svoje zimске kapacitete na 250 ležišč, nam je pojasnil Milivoj Šavron, vodja vzdrževalne službe.

VELIČASTNA MURVA

V neposredni bližini bivše vojašnice v Kolombanu raste veličastna bela murva, ki v premer meri kar 3,50 metra. Njena notranjost je votla zaradi strele, ki je vanjo udarila pred skoraj tremi desetletji. Okoliški otroci so votlo deblo uporabljali kot »hišico«.

Ker so v njej kurili, so jo domačini zazidali z betonom, da bi jo tako obvarovali pred dodatnimi poškodbami. Murva danes ne rojeva več. Vsako leto pa ozeleni. Domačini so nam povedali, da ima drevo častljivih 300, morda celo 500 let, natančno starost je zaradi poškodb zelo težko dokazati.

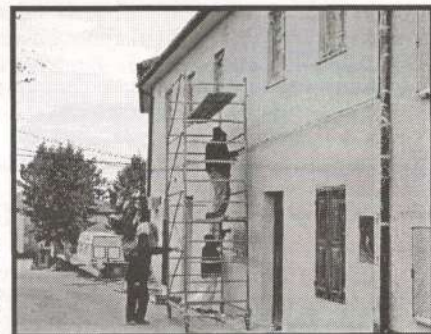
Murva (latinsko - morus alba, morus nigra) raste počasi, prvič obrodi šele pri starosti desetih letih, rodna pa je skoraj štirideset let. Pri nas jo najdemo povsod, predvsem pa ob cestah, parkih in drevoredih. Spomladi nabiramo njeno listje, plodove in skorjo pa poleti. Liste sušimo v hladnem, plodove pa na zmerni toploti. Iz listov lahko skuhamo čaj, ki zmanjšuje sladkor v krvi in zdravi vratne bolečine. Čaj lahko skuhamo tudi iz lubja in plodov, ki imajo ravno tako zdravilne učinke.



NEPROFITNA STANOVANJA V HRVATINIH

Delavci ankaranskega podjetja Geoit d.o.o. so konec novembra končali obnovo stanovanjske hiše št.64 v Hrvatinih v kateri je občina (Javni sklad

MOK) uredila tri neprofitna stanovanja. V pritličju hiše je poslovni prostor, ki je v lasti koprške občine, v zgornji etaži pa so tri stanovanja v velikosti od 30 do 43 m². Celotna naložba znaša 20 mio tolarjev. Neprofitna stanovanja bodo vseljiva v tem mesecu.



PO NOV VIDEZ NA NAŠ HRIB

V bližini Kolombana, na mirni lokaciji sredi Miljskih hribov, s prekrasnim pogledom na zaliv sv. Jerneja, Resljevi gaj in slovensko morje, raste prva klinika za plastično (estetsko) kirurgijo na Primorskem. Gradnja portoroškega podjetja Nimm d.o.o. Objekt je na mirni lokaciji, nekoliko oddaljen od glavne ceste Hrvatinih - Čampore. "Tako lokacijo smo iskali kar nekaj časa. Predstavljajte si, da neki znani lepoticar opravimo kirurški poseg, pred vrati klinike pa bi že mrgolele novinarje in fotoreporterje. To ne gre!" nam je v sproščenem pogovoru pojasnil zdravnik **Marjan Fabjan**, specialist plastične in rekonstruktivne kirurgije, lastnik klinike Estetika Fabjan d.o.o. iz Kranja, ki je tudi investitor nove gradnje.

To bo prva klinika za plastično (estetsko) kirurgijo na Primorskem, ki bo zaradi bližine meje in Tržačani verjamejo v slovensko medicino! - tudi tržno zanimiva. Medicinske površine se bodo razprostirale na približno 300 m², v dveh nadstropjih. Poleg estetske kirurgije bodo v stavbi še zobozdravstvene ordinacije in morda tudi splošni zdravnik, odvisno od koncesije. V preostalem delu objekta pa bodo stanovanjske površine. Celotna naložba bo investitorja stala približno 500.000 tisoč evrov.

V kolikor se ne bo kaj zataknilo pri pridobivanju potrebne dokumentacije, bo estetska klinika odprla svoja vrata, v začetku prihodnjega leta.

Tekst in slike: Miha Crnič



© G. Sestini - Oly

L'ULIVO (OLEA EUROPEA L.)

Non si sa con certezza a quanti secoli fa risalga la coltivazione dell'ulivo, ma non c'è dubbio che la pianta sia conosciuta già da millenni. Infatti, l'uomo sfruttava i suoi frutti già nella preistoria e lo facevano sia gli antichi Egizi sia gli antichi Greci e Romani... Rametti di ulivo sono stati trovati in tombe egizie risalenti a più di 4.000 anni fa, mentre gli antichi Greci e Romani usavano l'olio d'oliva sia nell'alimentazione sia come balsamo e aroma.

Nell'antichità era considerato dono divino e albero sacro, simbolo di pace, gloria e abbondanza. Attualmente è coltivata in tutti i paesi del bacino mediterraneo ed anche da noi in Istria. È una pianta molto longeva, con tronco e rami sinuosi e nodosi, che può arrivare anche a 12 metri di altezza. Il frutto è una drupa ovale, ricca di olio. L'olio migliore si ricava da quelle non completamente mature, ancora verdi. Dalle olive nere, a piena maturazione, si ottiene più olio, ma di qualità più scarsa. L'olio migliore è quello extra-vergine che si ottiene da una spremitura leggera delle olive verdi (immature), senza riscaldamento e senza sminuzzamento dei noccioli. L'olio d'oliva di seconda qualità si ottiene pure con il "procedimento a freddo", solo che si torchiano sia le olive sia i loro noccioli.

Scopi terapeutici

A scopi terapeutici si usa esclusivamente olio extra-vergine. Ma agli stessi scopi si possono usare anche le foglie, le olive naturalmente e la buccia. Le foglie vanno raccolte in primavera (si scelgono quelle nuove, apicali), i frutti in autunno, quando maturano (di solito in ottobre-novembre). Le foglie giovani dell'ulivo sono impiegate per la preparazione di tisane e decotti utili per ridurre la pressione arteriosa perché hanno la facoltà di rendere più elastici i vasi sanguigni. Le tisane di foglie d'ulivo hanno inoltre il potere di ridurre il tasso glicemico del sangue.

Inoltre le foglie e la buccia hanno proprietà astringenti (conferiscono elasticità ai tessuti e favoriscono la coagulazione del sangue). La polpa delle olive è blandamente antidolorifica nei processi infiammatori, stimola l'attività epatica, ha un effetto lassativo. L'olio d'oliva favorisce la secrezione biliare, ed è pure blandamente lassativo.

Le persone che soffrono di ulcera o di stitichezza devono prendere, prima dei pasti, un cucchiaino di minestrina di olio d'oliva che gioverà per regolare l'intestino. L'olio extra-vergine, da solo mescolato ad acqua calcarea o ad albume, è usato per il suo effetto calmante nelle ustioni e nelle punture di insetto. Un massaggio con olio d'oliva è benefico contro i dolori reumatici, le infiammazioni e il prurito. L'extra-vergine è inoltre assai efficace nella cura di psoriasi. Aggiungendo a un decilitro di olio d'oliva due cucchiaini di aceto di vino o succo di limone si otterrà un'eccellente pomata naturale contro le scottature del sole o per curarle, nel caso ve le siate già procurate. Chi invece volesse una tintarella celere farà bene a ingurgitare, dopo ogni bagno di sole, un cucchiaino (da minestrina) di olio d'oliva. Subito dopo è raccomandabile bere due cucchiaini di succo di limone con un po' d'acqua o una tazzina di caffè nero.

I nostri nonni conservavano le olive così:

Olive in salamoia 1

Raccogliete delle olive verdi non molto mature. Immergetele in un grande barattolo di vetro pieno d'acqua. Aggiungete una quantità di sale tale da fare galleggiare un uovo fresco (fate la prova). Chiudete il barattolo e conservatelo. Le olive potranno essere consumate dopo mesi.

Olive in salamoia 2

Raccogliete delle olive verdi non molto mature. Schiacciatele in maniera tale da aprirle. Immergetele in un contenitore pieno d'acqua. Cambiate l'acqua ogni giorno per tre giorni consecutivi (non toccate assolutamente le olive con le mani). Il terzo giorno aggiungete sale quanto basta. Aggiungete del finocchio selvatico e dell'aglio pestato appena. Conservatele in un barattolo di vetro chiuso, con la stessa acqua: potete consumarle dieci giorni dopo.

Olive nere sott'olio

Sistemate in cestelli di vimini le olive nere. Cospargetele di sale. Scuotete di tanto in tanto i cestelli in maniera da mescolare le olive; (il sale assorbirà l'acqua e le olive si vedranno più raggrinzite). Immergetele in acqua tiepida (per lavarle). Scolatele e fatele asciugare al sole. Una volta asciutte conservatele in barattoli chiusi immerse nell'olio.

*Il corpo insegnante SE Pier Paolo Vergerio il Vecchio, Capodistria
Sezione periferica di Crevatini*

AXENT d.o.o.
Pristaniška 3, 6000 Koper
tel. 05 626 14 11
www.AxentNet.com
info@AxentNet.com

Pravi ljudje na pravem mestu!

Fleksibilnost pri zaposlovanju
Iskanje in selekcija kadrov
Svetovanje s področja upravljanja s človeškimi viri
Priprava objav in oglaševanje prostih delovnih mest



Strojno vezenje

- vezenje na majice, kape, telovnike...
- izdelava samostojnih našitkov
- lastna programska obdelava logotipov
- kape, majice, telovniki...
- termo tisk na majice, drese, kape...
- ploterski izrez samolepilnih folij (za lokale, vozila, reklamne table...)
- zatamnitev stekel na lokalih

NOVO

SOLVENTNI TISK NA RAZNE MATERJALE



Log d.o.o. Na logu 10, Ankaran tel.: 05/652-00-00 fax: 05/652-00-01

**Vsem krajanom želimo
vesele božične praznike ter zdravo in
uspešno leto 2005!**

OKREPČEVALNICA KORADIN HRVATINI

Bencinski servis OMV Istrabenz B E R T O K I ter Nasta d.o.o., Ankaran se ob zaključku leta vsem strankam zahvaljujemo za obisk, v novem letu pa vam želimo izpolnitev vseh želja. Obenem vas še naprej vabimo na bencinski servis Bertoki, kjer poleg goriva in ostalega blaga po novem nudimo tudi plin za gospodinjstvo. **S R E Č N O 2005!**

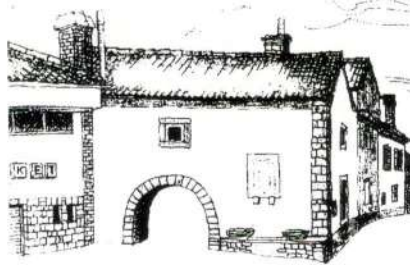
Zlatarstvo
Stepan

Rentgenova 4a
6280 Ankaran
Tel.: 05/ 652 70 42

*izdelava - predelava 14 in 18 karatnega zlatega nakita,
poročni prstani, popravila zlatega in srebrnega nakita,
graviranje, odkup zlata - staro za novo*

vsak dan 8.30 - 12.00 in 16.00-19.00, sobota 8.30 - 12.00, nedelje in prazniki zaprto

KRAJEVNA SKUPNOST HRVATINI COMUNITA' LOCALE DI CREVATINI



VABILO

Letos bomo naš praznik obeležili nekoliko drugače, zato vas vljudno vabimo **v soboto, 18. decembra 2004** na praznik krajevne skupnosti z naslednjim programom:

- ✱ **ob 14.00** na »SVEČANO MAŠO« v cerkvi Sv. Brigite, ki jo bo vodil koprski škof ordinarij msgr. mag. Metod Pirih,
- ✱ **ob 15.00** na OTVORITEV IN BLAGOSLOVITEV mrliške vežice in pokopališča Sv. Brigite (prisostvovali bodo: predstavniki MO Koper, predstavniki italijanske skupnosti Hrvatini, msgr. mag. Metod Pirih, župnik g. Vinko Strucelj in predstavniki vodstva KS Hrvatini,
- ✱ **ob 15.30** na fotorazstavo »MOJ KRAJ« in »BOŽIČNO NOVOLETNO TRŽNICO« otroških izdelkov (otroci podružničnih oddelkov otroškega vrtca »Delfino blu«, »Vrtca Semedela«, učenci OŠ »Dr. Aleš Bebler-Primož Hrvatini«, OŠ »P.P. Vergerio il Vecchio«, ODCP Sonček Elerji, Skavti) in skromno pogostitev na osrednjem vaškem trgu,
- ✱ **ob 17.30** na svečano prireditev v Kulturnem domu Hrvatini, ki ga bodo oblikovali učenci OŠ Aleš Bebler-Primož Hrvatini in OŠ P.P. Vergerio il Vecchio Hrvatini, plesna skupina »LATINO« in glasbena skupina »VRUJA«.

PRIČAKUJEMO VAS!

Roberto Marzi
predsednik KS - presidente della CL

INVITO

Quest'anno vorremmo celebrare la festa della comunita' locale in modo diverso.

Pertanto, invitiamo tutti i cittadini di unirsi a noi **sabato, 18 dicembre 2004**, nelle varie attività in programma:

- ✱ **ore 14.00** - »MESSA SOLENNE« nella chiesa di S. Brigida, celebrata dal vescovo di Capodistria, msgr. mag. Metod Pirih,
- ✱ **ore 15.00** - APERTURA UFFICIALE E BENEDIZIONE della cappella mortuaria al cimitero di S. Brigida (con la partecipazione dei rappresentanti del Comune città di Capodistria, i rappresentanti della Comunita' degli Italiani di Crevatini, il vescovo msgr. mag. Metod Pirih, il parroco sig. Vinko Strucelj e i rappresentanti della CL di Crevatini,
- ✱ **ore 15.30** - mostra fotografica »IL MIO PAESE« e »IL MERCATINO DI NATALE - CAPODANNO« con l'esposizione e la vendita di manufatti dei bambini e degli alunni delle sezioni periferiche: Giardino d'infanzia Delfino blu, Vrtec Giardino d'infanzia Semedela, SE »Dr. Aleš Bebler-Primož Hrvatini«, SE »P.P. Vergerio il Vecchio«, ODCP Sonček Elerji, l'associazione degli scout, seguirà un piccolo rinfresco,
- ✱ **ore 17.30** - manifestazione solenne alla Casa di cultura di Crevatini organizzata dagli alunni della SE Aleš Bebler-Primož Hrvatini e della SE P.P. Vergerio il Vecchio sezione di Crevatini, il gruppo di danza »LATINO« e il gruppo musicale »VRUJA«.

VI ASPETTIAMO!